Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 234

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 234 Bern, Donnerstag 6. Oktober 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, jeudi 6 octobre 1949 **No 234**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Uebersicht der im dritten Vierteljahr 1949 aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés pendant le troisième trimestre de 1949.
Abhanden gekommene Wertitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Bellerive-Verlag AG., Zürich.
Zimex S. A. en liquidation, à Neuchâtel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Milchproduktion und Milchversorgung. Ordonnance du DEP sur la production, le commerce et l'utilisation du lait. Ordinanza del DEP concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte.

Banque nationale suisse (communiqué).

India: Indische Ausfuhrbewilligung.

Inde: Autorisations d'exportation indiennes.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Uebersicht der Inhaberpapiere - Tableau des titres au porteur

I. Im Juli bis September 1949 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufene Titel

I. Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en juillet/septembre 1949

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinsfuss Taux %	Coupons fällig Échéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Action	Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, Sierre	17971/80	10	—	—	—	—	deux certificats; actions de priorité	18. VII. 49
Obligation	Bündner Privatbank, Chur	Serie E, 10562	1	500	—	3	—	Konkordatsobligationen mit Talons für den Bezug der Zinscoupons und Teilrückzahlungsscheine pro 1945/9	16. VIII. 49
	do.	Serie D, 14388	1	100					
	do.	Serie C, 10858	1	50					
Aktie	do.	9770/4	5	50	—	—	—	mit Coupons 1945 u. ff.	16. VIII. 49
Genusschein	do.	3258/61	4	10	—	—	—	I. Rang; Liquidationszahlung vom Jahre 1947 noch nicht erfolgt	16. VIII. 49
	do.	4316, Zert. B	1	100					16. VIII 49
	do.	557, Zert. C	1	500					
Certificat de dépôt	Caisse d'épargne et de crédit, Lausanne	7865	1	1000	17. I. 48	3 ¼	—	à 5 ans de terme	30. VIII. 49
Obligation	Commune de Lausanne.....	53627	1	1000	1937	3 ½	—	—	30. VIII. 49
	do.	13924/7	4	1000	1942	3 ¼	—	avec coupons au 15. I. 49	30. VIII. 49
	Drahtseilbahn Engelberg-Gerschniaip AG., Engelberg	294/6	3	—	—	—	—	—	11. VIII. 49
Aktie	do.	229/30	2	—	—	—	—	Nrn. 229/30 Stammaktien; übrige Nummern Prioritätsaktien II. Ranges	11. VIII. 49
	do.	21/2, 71, 77/80, 228/31	11						
Obligation	Gemeinde Bern (Einwohner-)	10431/3, 10440/1	5	500	1897	3	—	mit Coupons 105 per 1. X. 49 u. ff.	11. VIII. 49
	do.	10442, 10074	2	500	1897	3	—	mit Coupons 96 per 1. IV. 45 u. ff.	11. VIII. 49
	Graubündner Kantonalbank, Chur	Serie 7, 13701	1	500	14. IV. 43	3	—	mit Coupons 31. I. 48	29. IX. 49
	Hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern	276121/3	3	1000	—	2 ¾	—	Mäntel	8. IX. 49
Kassaschein	Kantonalbank von Bern, Bern	Serie Ge, 9920	1	1000	25. VI. 47	2 ¾	25. VI.; 25. XII.	fällig 25. VI. 52; mit Coupons 1949 u. ff.	22. IX. 49
Aktie	Kunstkeramik AG., Luzern	31	1	500	1934	—	—	—	20. IX. 49
Obligation	Leihkasse Neumünster, Zürich	21360	1	1000	—	3 ½	31. I.; 31. VII.	kündbar ab 17. XII. 52 auf 6 Monate; mit Coupons 1949 u. ff.; letzter Coupon per 17. VI. 53 (Bruchzins)	25. VIII. 49
	Schweizerische Bundesbahnen	67490/3	4	1000	1. VI. 94	3 ½	—	Anleihe der Schweizerischen Centralbahn; Mäntel	4. VIII. 49
	do.	Lit. B, 52951	1	1000	1895	3 ½	—	Gotthardbahn; Mantel; rückzahlbar seit 30. IX. 47	4. VII. 49
	Schweizerische Eidgenossenschaft	114391, 194194/6	4	1000	1941	3 ¼	—	mit Coupons 1. XII. 49 u. ff.	4. VIII. 49
	do.	242426	1	1000	1945	3 ½	—	mit Coupons 30. VI. 49 u. ff.	22. IX. 49
Aktie	Schweizerische Nationalbank	79905	1	500	—	—	—	Mantel	29. IX. 49
Obligation	S. A. des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle	1313/14	2	500	1931	4 ½	—	emprunt de 1 200 000 fr.	8. VII. 49
	Société de Banque Suisse, Genève	180494	1	21000	20. XI. 46	3	—	à 5 ans; échéance 20. XI. 51; avec coupons au 15. VII. 49 et ss.; voir aussi « Révocations »	2. IX. 49
	do.	180495	1	11000	2. XII. 46	3	—	à 5 ans; échéance 2. XII. 51; avec coupons au 15. VII. 49 et ss.; voir aussi « Révocations »	2. IX. 49
	Union vaudoise du crédit, agence de Cully	39404	1	2000	24. I. 46	8	—	échue le 24. I. 49	30. VIII. 49
	do.	49406	1	5000	11. I. 46	3	—	échue le 11. I. 49	30. VIII. 49

II. Im Juli bis September 1949 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich kraftlos erklärte Titel

II. Titres dont l'annulation a été ordonnée par les tribunaux dans la Feuille officielle suisse du commerce en juillet/septembre 1949

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert Valeur nominale	Emissionsdatum Date d'émission	Zinsfuss Taux %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum der Veröffentlichung Date de publication
Obligation	AG. für Unternehmungen der Textilindustrie, Glarus	10313	1	—	1929	4	—	mit Coupons 16. u. ff.	29. VII. 49
Certificat de dépôt	Banque populaire de la Broye, Payerne	2924	1	1000	—	—	—	avec coupons dès le 15. IV. 46	25. VII. 49
Obligation	Berner-Alpenbahngesellschaft Bern—Lötschberg—Simplon, Bern	2560	1	500	1911	—	—	Anleihe Münster-Lengnau I. Hypothek, Mantel; rückzahlbar seit 30.VI. 42	22. VIII. 49
	Caisse de crédit mutuel de Combremont, Combremont-le-Grand	190, 415	2	2000	—	—	—	—	25. VII. 49
	do.	866	1	1500	—	—	—	—	25. VII. 49
	Cercle ouvrier de La Chaux-de-Fonds	6, 59, 73, 85, 151/3	7	50	1. X. 21	—	—	—	18. VII. 49
	do.	813, 921	2	100	1. X. 21	—	—	—	18. VII. 49
	Compagnie du chemin de fer régional Saignelégier—La Chaux-de-Fonds, Saignelégier	19, 47, 50, 206, 211, 329, 335, 350/2, 356/8, 366	14	—	1905	—	—	—	25. VIII. 49
	Ersparniskasse Olten	37477	1	2000	29. IV. 48	—	1.V.; 1. XI.	mit Coupons November 1948 u. ff.	29. VIII. 49
Kassaschein	Kantonalbank von Bern, Bern	Serie Gf, 183/5, 511, 516/17	6	5000	—	2¾	—	5jährige Laufzeit; mit Coupons per 20. XII. 40 u. ff.	8. IX. 49
Obligation	Kantonalbank Schwyz	57232	1	3000	15. I. 41	3¾	—	fällig 31. XII. 46	8. VII. 49
Part sociale	Moulin agricole de Chavannes sous Orsonnens	28, 41, 48, 56, 61/2, 119, 137, 269/70, 289, 297, 312, 315, 321, 334, 347, 351/3, 356, 376, 402/5, 409, 444/6, 481, 501, 503/5, 508, 524, 544, 551	39	50	—	—	—	—	29. VII. 49
Action	Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co., Ltd., Vevey	484998	1	100	—	—	—	avec coupons 7 et ss.; et bon d'amortissement, même numéro, avec coupons 8 et ss. et certificat Unilac Inc.	14. VII. 49
Obligation	Schaffhauser Kantonalbank	8520/2	3	5000	8. III. 41	3½	—	zinsberechtigt ab 31. III. 46; fällig per 9.VII. 46	12. VIII. 49
	Schweizerische Bundesbahnen	13675	1	1000	1890	3	—	Rente; mit Coupons 1. IX. 48 u. ff.	26. VIII. 49
	do.	23203, 23762	2	1000	1890 Lit. A.	3	—	Eisenbahnrente; mit Coupons 1.V. 43 u. ff.	15. IX. 49
	do.	029565	1	500	1894	3½	—	Anleihe Jura—Simplon-Bahn; Mantel	15. IX. 49
	do.	84001/2, 134424	3	500	1903 différé	3	—	mit Coupons 15. XI. 48 u. ff.	26. VIII. 49
	do.	114953	1	500	1903	3	—	Mantel	15. VIII 49
	do.	196039/42	4	500	1903	3	—	Mäntel; rückzahlbar seit 15. XI. 40	29. IX. 49
	do.	47111/13	3	1000	1935	3½	—	mit Coupons seit 15. III. 46 u. ff.	8. VII. 49
	Schweizerische Eidgenossenschaft	221204	1	5000	1941	3½	—	mit Coupons 30. XI. 48 u. ff.	4. VIII. 49
	do.	453343/4	2	1000	1945/I	3¼	—	mit Coupons per 31. XII. 45 u. ff.	12. IX. 49
Aktie	Schweizerische Nationalbank	73906/7	2	500	—	—	—	Mäntel	22. IX. 49
Azione	Società Anonima Ferrovia Biasca—Acquarossa, Malvaglia	1505	1	250	31. III. 08	—	—	azione di primo grado; con n. 39 talloncini, dal 1 al N° 39	8. IX. 49
Obligation	Zürcher Kantonalbank, Zürich	460694/5	2	1000	28. IX. 37	3¼	—	gekündigt 28. IX. 45; mit Coupons 20. IV. 45	26. VII. 49
	do.	564131	1	1000	10. IV. 40	3¾	—	gekündigt 10.V. 45; ohne Coupons	26. VII. 49

III. Widerrufe — Révocations

Obligation	Gemeinde Bern (Einwohner-)	10431/33; 10440/1	5	500	1897	3	—	mit Coupons Nr. 105 per 1. X. 49 u. ff.	22. IX. 49
	Hypothekarkasse des Kantons Bern, Bern	293552/4	3	1000	—	3	—	Kassa-Obligationen; mit Talons und Coupons vom 17.VIII. 48 bis 17.II. 58	15. VIII. 49
Aktie	Kraftwerk Laufenburg AG., Laufenburg	13826/7, 21541/50, 31088/9	14	—	—	—	—	mit Coupons	29. VIII. 49
Action	Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co. Ltd., Vevey	564653	1	100	—	—	—	avec bon d'amortissement, même numéro, coupons 8 et ss. attachés à l'action et au bon et certificat Unilac Inc.	19. IX. 49
Obligation	Société de banque suisse, Genève	180494	1	21000	20. XI. 46	3	—	à 5 ans; échéance 20. XI. 51; avec coupons au 15.VII. 49 et ss.	13. IX. 49
	do.	180495	1	11000	2. XII. 46	3	—	à 5 ans; échéance 2. XII. 51; avec coupons au 15.VII. 49 et ss.	13. IX. 49

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Anteilscheines Nr. 1502 im Betrage von Fr. 800, datiert den 29. April 1930, des Schweizerischen Milchkäuferverbandes, Sekretariat: Gurtengasse 6, Bern, lautend auf Joseph Repond, laitier, à Orsonnens, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 503[1])

Bern, den 9. August/30. September 1949.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der 2 Obligationen 3½% Stadt Bern 1905, Nrn. 3810 und 3811, mit Coupons per 15. November 1944 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 507[2])

Bern, den 6. September 1949. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Folgende Obligationen der Graubündner Kantonalbank in Chur werden vermisst:

1. Fr. 500, Serie 31, Nr. 1008, 3 %, vom 2. Mai 1939, mit Coupons per 30. April 1941 und ff., lautend auf Julius Schwarz, des Georg, Splügen.

2. Fr. 500, Serie 31, Nr. 1009, 3 %, vom 2. Mai 1939, mit Coupons per 30. April 1941 und ff., lautend auf Hans Schwarz, des Georg, Splügen.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten dem Kreisamt Chur vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 514[3])

Chur, den 5. Oktober 1949. **Kreisamt Chur.**

Le détenteur du livret de dépôt au porteur N° 25 799 du Crédit Foncier Vaudois, cap. 1049 fr. 30, est sommé de me le produire jusqu'au 15 avril 1950, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 20[3]/50)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Caprez.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 76 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 31. März 1949 als vermisst aufgerufenen: 3%-Obligationen Staat Bern 1897, Anleihen für die Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 26 351, 49 093 und 56 431, zu Fr. 500, mit Coupons per 15. April 1939 u. ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 511)

Bern, den 4. Oktober 1949. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 52, 53 und 55 vom 3., 4. und 7. März 1949 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 10 vom 5. März 1949 aufgerufene Sparheft Nr. 68 066 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Stocker Alfred, Sohn des Josef und der Rosa, geb. Bättig, von Gunzwil, in Nottwil, haltend auf 6. Februar 1947 Fr. 2516.79, wird, weil es innerhalb der anberaumten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (W 512)

Luzern, den 4. Oktober 1949.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Der Schuldbrief vom 25. Januar 1938 von Fr. 5000, haftend auf Grundbuch Schönenwerd Nr. 372, lautend auf Schenker Ernst A., Ingenieur, St.-Albanring 141, Basel, als Gläubiger, und Bieber Gottfried, Buchhalter, in Schönenwerd, als Schuldner, ist kraftlos erklärt. (W 513)

Olten, den 4. Oktober 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Par ordonnance du 28 septembre 1949, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des actions de 100 fr. chacune, entièrement libérées, au porteur, avec coupons attachés N° 15 et ss. de la

Société Anonyme de l'Union des Usines et Exploitations Forestières de Nasic S. A. ayant son siège social à Genève, portant les numéros: (W 510)

937	1554	1849	2661—64	55401—20	55741—60
56161—80	56241—60	57121—40	59021—40	59061—80	59621—40
59661—80	60301—20	62121—40	63101—20	63721—40	64421—40
65581—600	65741—60	66861—80	66901—20	67141—60	68401—20
68601—20	68821—40	68901—20	69581—600	69941—60	81761—80
83001—20	83341—60	83901—20	84001—20	84041—60	114101—20
114421—40	114481—500	115021—40	115281—300	116281—300	116521—40
117281—320	117561—80	118301—20	118701—40	118881—900	119201—20
120301—40	121221—40	121961—80	122041—60	122081—100	122101—20
84681—700	84941—80	85361—80	85501—20	85661—80	85841—60
85941—60	85981—86000		90421—60	91301—40	91581—600
91701—20	91941—60	91961—80	92301—20	92441—60	92661—80
93121—40	93221—40	93461—80	93621—40	93661—80	93821—40
93901—20	93981—94000		94061—80	94101—20	94321—40
94561—80	94921—40	95001—20	95041—60	95421—60	96001—20
96161—80	150541—60	150581—600	150621—40	150821—40	150941—60
151041—80	151101—20	152001—20	152321—40	153141—60	153481—500
153601—20	154041—60	154301—40	154361—80	154441—60	155181—200
155281—300	156201—20	96441—60	96701—20	96721—40	96761—80
96781—820	96901—20	96981—97000		97021—40	97101—40
97221—40	97281—300	97341—60	97681—700	97781—800	98221—60
98301—20	98381—400	98961—80	99001—20	99081—100	99221—40
99321—40	99421—40	104041—80	104221—40	104321—40	104341—60
104981—105000		105121—40	105201—20	105281—300	105681—700
105761—80	106041—60	106621—40	169801—20	170881—900	176561—80
176621—40	189681—700	189841—860	202053—54	202083	202082
202084—179	202190—94	202272—76	204621—30	205231—40	205851—80
205891—900	206131—70	206181—200	106701—20	106861—80	106921—40
107121—40	107161—80	107201—20	107221—40	107261—80	107341—60
107501—20	107601—20	107621—40	107661—80	107701—20	107961—80
108121—40	108461—520	108541—60	108661—700	108721—40	108801—20
108881—900	109261—80	109301—20	109801—20	110241—60	110281—300
110481—500	110961—80	111281—320	112701—20	112741—60	113301—40
113861—80	114061—80	69541—60	69901—20	80301—20	80761—80
80801—900	80981—81000		81581—600	81621—40	81801—40
81941—60	82601—20	82661—80	122741—60	122821—40	123661—80
124301—20	124381—400	124681—700	125481—500	128181—200	128761—80
128961—80	129201—60	129821—40	130121—40	130321—40	130561—80
130601—20	130821—40	131041—60	131061—100	131841—60	133261—80
134201—20	134461—80	134521—40	134801—20	134981—135000	
135721—40	136281—300	136361—80	136481—500	136761—80	137501—20
137601—20	137761—80	138401—20	138921—40	139121—40	139261—80
156521—40	156601—720	158081—120	158161—80	159061—80	159701—40
160221—620	161001—20	161101—20	161581—600	161661—80	162281—300
162721—40	162761—80	162841—60	162921—40	163041—60	163841—60
164521—40	164741—60	164921—40	165981—166000		166041—60
166141—60	166581—600	167221—40	167241—60	167321—60	167401—20
167821—40	168201—20	168281—300	168421—40	168801—20	169381—400
169441—60	169541—60	169681—700	206661—70	212181—720	212721—820
212881—213820		214001—820	218661—80	218721—40	218741—80
218841—60	218981—219060		219161—820	219821—940	
219941—220000		221001—20	221621—760	51481—540	51621—920
52201—320	52541—60	53221—760	53981—54180		54721—40
54861—80	61301—20	62201—20	62341—60	62461—80	62601—20
63201—20	64501—20	64801—20	65661—80	67561—80	67821—40
68221—40	68801—20	69301—20	69381—400	61421—40	66761—80
67961—80	80721—40	84821—40	85321—40	97501—20	99941—60
104481—500	105081—100	105661—80	108921—40	109061—80	109121—40
112521—40	114021—40	114501—20	117401—20	119241—60	119261—80
119281—340	119421—700	119941—120000		126521—40	126861—80
133861—80	135701—20	151261—80	151441—60	151861—80	159461—80
166821—40	169101—20				

Tribunal de première instance de Genève: Ferd. Charrot, greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

26. September 1949. Reisekarten.

Tourtip A.-G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb der « Swiss-Tip-Reisekarten ». Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Palmy, von Wiesen (Graubünden), in Zürich. Geschäftslokal: Dahliastrasse 16 in Zürich 8 (bei Hans Palmy).

29. September 1949. Stahlkorbhallen.

Erna Visser, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Erna Visser, von Kaiserstuhl (Aargau), in Abbenes (Holland). Einzelprokura ist erteilt an Josephus Kaijser, holländischer Staatsangehöriger, im Haag (Holland). Verkauf von Stahlkorbhallen. Rämistrasse 2 (bei Eugen Schmidt).

3. Oktober 1949. Mercerie, Quincaillerie.

Anderes & Cie., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2747), Kommanditgesellschaft, Mercerie und Quincaillerie en gros. Die Gesellschaft ist aufgelöst und erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Juli 1949 sind von der Firma « Anderes & Cie. Aktiengesellschaft », in Winterthur, übernommen worden.

3. Oktober 1949. Mercerie, Bonneterie, Strickgarne.

Anderes & Cie. Aktiengesellschaft, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel en gros mit Mercerie- und Bonneteriewaren sowie Strickgarnen, kann ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen, sowie alle Geschäfte vornehmen, die mit Ihrem Zweck zusammenhängen oder ihn zu fördern geeignet sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft « Anderes & Cie. », in Winterthur, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Juli 1949, wonach die Aktiven Fr. 558 933.91 und die Passiven Fr. 258 993.91 betragen, zum Preis von Fr. 300 000, von dem Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Carl Anderes-Ammann, von und in Winterthur, als Präsident; Walter Kamber, von und in Olten, als Vizepräsident, und Oscar Gerny-Natter, von Trimbach, in Zürich. Carl Anderes-Ammann und Oscar Gerny-Natter führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Stadthausstrasse 8 in Winterthur 1.

3. Oktober 1949. Chemisch-pharmazeutische Branche usw.

APODROG, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 730), Verbindung von Personen, die in der chemisch-pharmazeutischen und drogistischen Branche kommerziell oder technisch interressiert sind usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. September 1949 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **APODROG in Liq.** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Ernst Kestenholz, Vizepräsident des Vorstandes. Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Josef Schaller, Ernst Kestenholz, Selma Ulmer-Kestenholz und Isalore Schmid-Gräfner sind erloschen.

3. Oktober 1949. Transporte usw.

Frank A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2434). Die Generalversammlung vom 14. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Uebernahme und Durchführung von Transporten aller Art, Schiffahrt und Befrachtung unter Ausschluss bewilligungspflichtiger Transporte gemäss Autotransportordnung, Besorgung aller mit der Spedition und Lagerung von Gütern zusammenhängenden Geschäfte, Beteiligung an gleichartigen Geschäften, Uebernahme gleichartiger bestehender Geschäfte oder Fusion mit solchen sowie Erwerb von Liegenschaften.

3. Oktober 1949. Tonaufzeichnung usw.

Phonova A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1947, Seite 3001), Studien und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der Tonaufzeichnung usw. Dr. Conrad Wespi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als dessen Präsident gewählt worden Ernst Fricker, von Wittnau, in Frick; er führt Kollektivunterschrift je zu zweien. Neues Geschäftslokal: Brandschenkestrasse 177 in Zürich 2 (bei Dr. Karl Dirr).

3. Oktober 1949.

Sennereigenossenschaft Dachelsen-Toussen, in Obfelden (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2850). Emil Sidler, Hans Aeschlimann und Fritz Müller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Karl Schneebeli, von und in Obfelden, als Präsident, Ernst Buchmann, von und in Mettmenstetten, als Vizepräsident und Kassier, und Eduard Leuenberger, von und in Obfelden, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

3. Oktober 1949.

Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2561). Die Hauptversammlung vom 26. Juni 1949 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Walter Gonzenbach ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt worden Albert Hug; seine Prokura ist erloschen.

3. Oktober 1949. Waren aller Art.

Gebr. Ackermann G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1949, Seite 2373), Import und Export von Waren aller Art usw. An die Gesellschafterin Witwe Anna Ackermann-Chlud ist Einzelunterschrift erteilt worden.

3. Oktober 1949. Eiweissprodukte usw.

Albumin Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 29. September 1942, Seite 2201), Eiweissprodukte usw. Walo Niklaus Gerber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Melina Spillmann, geborene Rölli, von Hedingen, in Zürich.

3. Oktober 1949. Maschinen usw.

Socomin A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2277), Maschinen usw. Neues Geschäftslokal: Seestrasse 31 in Zürich 2.

3. Oktober 1949.

Verwaltungs G. m. b. H. (Gérance S. à r. l.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014). Neues Geschäftslokal: Bellerivestrasse 24 in Zürich 8.

3. Oktober 1949.

Ernst Müller, Büchervertrieb, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Ernst Müller, von Lengnau (Aargau), in Adliswil. Büchervertrieb. Zipfelweg 12.

3. Oktober 1949. Bäckerei usw.

Emil Zangger, in Zürich (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1933, Seite 238), Bäckerei usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma « Max Zangger », in Zürich, erloschen.

3. Oktober 1949. Bäckerei usw.

Max Zangger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Max Zangger, von Mönchaltorf, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Emil Zangger », in Zürich, übernommen. Bäckerei und Konditorei. Pestalozzistrasse 24.

3. Oktober 1949. Obst, Gemüse.

J. Bontadi, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 74), Obst und Gemüse en gros. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Oktober 1949. Werkzeuge.

E. Digel, in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 694), Werkzeuge. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Oktober 1949. Keramikwaren usw.

Heidi Disler, in Zürich (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1506), Keramikwaren usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Oktober 1949. Schreinerei.

Reinhard Meier-Brupbacher, in Meilen (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1927, Seite 1230), mechanische Schreinerei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Oktober 1949. Metzgerei usw.

Karl Rutz, in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1933, Seite 422), Metzgerei und Wursterei. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1949. Tuchwaren usw.

Wwe. Marie Wipf-Lüthi, in Gross-Andelfingen (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1935, Seite 886), Tuchwaren usw. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1949. Orgeln usw.

R. Ziegler & Cie. S.A., Zweigniederlassung in Uetikon am See (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1438), mit Hauptsitz in Genf, Bau von Orgeln aller Art usw. Dieser Eintrag wird gelöscht, weil die Niederlassung in Uetikon am See nicht die Voraussetzungen einer Zweigniederlassung im Sinne von Art. 642 und 935 OR. erfüllt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

3. Oktober 1949. Stoffe usw.

Johann Lüthi, in Rohrbach, Handel mit Stoffen und Futterstoffen en gros und Vertrieb patentierter Spezialartikel der Bekleidungsbranche (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3506). Die Einzelprokura des Paul Iff ist erloschen.

3. Oktober 1949. Berufskleider, Textilien usw.
Rud. Gerber & Co., in Lotzwil, Berufskleiderfabrikation, Handel mit Textilien, Import und Export von Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1947, Seite 1819). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 27. September 1949 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Bureau Biel

3. Oktober 1949. Holz, Kohlen.
Widmer & Kaufmann, in Biel. Otto Widmer, von Sumiswald, Albert Kaufmann und Paul Kaufmann, beide von Etziken, alle in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Holz- und Kohlenhandlung. Bermenstrasse 41.

3. Oktober 1949.
Uhrenfabrik Rex A.G. (Fabrique d'horlogerie Rex S.A.) (Rex Watch Factory Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1948, Seite 1282). Die Unterschrift des Geschäftsführers, Marcel Frêne, ist erloschen. Ebenfalls ist die Kollektivprokura von Elisabeth Aegerter-Plüss erloschen. Als Geschäftsführer wurde ernannt Paul Nicolet, von Mont-Tramelan, in Biel, unter Erteilung der Prokura. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

3 octobre 1949. Textiles, etc.
Valrose S.A., à Bienne, création et exploitation de commerce de textiles, etc. (FOSC. du 1er avril 1949, N° 77, page 863). Le capital social de 500 000 fr. est actuellement entièrement libéré, soit 200 000 fr. en espèces et 300 000 fr. par compensation avec des créances des actionnaires contre la société.

Bureau Burgdorf

3. Oktober 1949. Metallfolien, Verpackungsmaterial.
Schüpbach & Co. A.-G., in Burgdorf, Fabrikation und Veredelung von Metallfolien und deren Vertrieb, Herstellung und Vertrieb von Verpackungsmaterial (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1948). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. September 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 3 500 000 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt demnach jetzt Fr. 3 500 000; es ist eingeteilt in 3500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die neu ausgegebenen Aktien wurden durch Verrechnung mit Kontokorrent-Forderungen voll liberiert. Das gesamte Aktienkapital von Fr. 3 500 000 ist demnach voll liberiert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

3. Oktober 1949. Kohlen, Kies, Autounternehmung usw.
O. Galliker-Vogel, in Ballwil (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2227). Diese Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Handel mit Kohlen, Holz, Heizöl und Kies; Autounternehmung.

3. Oktober 1949. Sattlerei usw.
Franz Dolder, in Beromünster, Sattlerei und Handlung (SHAB. Nr. 321 vom 21. Dezember 1920, Seite 2405). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes an den Sohn des Verstorbenen erloschen.

3. Oktober 1949. Sattlerei, Spielwaren usw.
Max Dolder, in Beromünster. Inhaber dieser Firma ist Max Dolder, von und in Beromünster. Sattlerei und Tapezierer sowie Handel mit Leder- und Spielwaren.

3. Oktober 1949. Bäckerei usw.
Walter Bieri, in Luzern, Bäckerei, Konditorei usw. (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1933, Seite 2274). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Bieri-Wyder & Sohn», in Luzern.

3. Oktober 1949. Feinbäckerei, Konditorei.
Bieri-Wyder & Sohn, in Luzern. Wwe. Nelly Bieri, geb. Wyder, sowie deren Sohn Hans Rudolf Bieri, beide von Trachselwald, in Luzern, der Letztgenannte minderjährig und vertreten durch den Beistand Otto Bieri, von Trachselwald, in Huttwil, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 22. Juni 1948 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Bieri», in Luzern, übernommen hat. Der Stadtrat von Luzern hat als Vormundschaftsbehörde unterm 22. August 1949 hiezu seine Zustimmung gegeben. Wwe. Nelly Bieri-Wyder führt allein die Unterschrift. Feinbäckerei, Konditorei. Bruchstrasse 68.

3. Oktober 1949.
Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1506), Aktiengesellschaft. Gottfried Schällebaum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Hermann Karlen, von Boltigen (Bern), in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

3. Oktober 1949. Eisenwaren.
G. Rohner, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Gebhard Rohner, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Luzern. Handel mit und Vertretungen in Eisenwaren. Wesemlinstrasse 13.

4. Oktober 1949. Bauschreinerei.
Jost Reinhart Söhne, Filiale Luzern, Bauschreinerei (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3435), mit Hauptsitz in Kerns. Die Filiale in Luzern ist aufgehoben. Die Firma wird daher gelöscht.

4. Oktober 1949. Schreinerei.
Jost Reinhart Söhne, in Luzern. Unter dieser Firma sind Josef Reinhart, in Horw, und Albert Reinhart, in Luzern, beide von Horw, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1949 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. St.-Karli-Strasse 13.

Uri — Uri — Uri

30. September 1949. Chemisch-technische Produkte.
A. Camenzind & Co., bisher in Münchenstein (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1661), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Altdorf verlegt. Die Firma wird abgeändert in **Camenzind & Co.** Gesellschafter sind Armin Camenzind, von Gersau, in Altdorf (Uri), und Hans Sieber, von Reichenbach (Bern), in Muttenz. Als neue Kollektivgesellschafter sind eingetreten Walter Schüpbach-Sulies, von Mirchel (Bern), in Altdorf (Uri), und Eugen Haldimann, von und in Basel. Die Gesellschafter Armin Camenzind und Hans Sieber sind nicht unterschriftsberechtigt. Die Kollektivgesellschaft wird durch die Kollektivunterschrift der beiden neuen Gesellschafter Walter Schüpbach-Sulies und Eugen Haldimann vertreten. Prokura wird erteilt an Walter Camenzind-Chytry, von Gersau, in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein. Fabrikation von chemisch-technischen Produkten. Hagenstrasse.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

3. Oktober 1949. Hotel-Pension usw.
Reinhard Kurhaus Melchsee-Frutt, Waldhaus Stöckalp, in Kerns (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1931, Seite 1083). Der Inhaber Otto Reinhard und seine Ehefrau Johanna Maria, geb. Burri, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

3. Oktober 1949. Finanz-, Waren- und Immobilien-Agentur.
C. Caimi, in Sarnen, Finanz-, Waren- und Immobilien-Agentur (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1948, Seite 1532). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. Oktober 1949. Fabrikation von Möbeln.
Jost Reinhart Söhne, in Kerns, Fabrikation von Bureau- und andern Möbeln, Bauschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1948, Seite 223). Die Gesellschafter Albert und Josef Reinhart sind am 1. Oktober 1949 ausgeschieden.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 octobre 1949. Boulangerie, mercerie, etc.
Fracheboud Alexis, à Grandvillard. Le chef de la raison est Alexis Fracheboud, fils de Jules, de Lessoc, à Grandvillard. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, mercerie, débit de vins. Au village.

3 octobre 1949. Boulangerie, mercerie, etc.
Macherel Vincent, à Vaulruz. Le chef de la raison est Vincent Macherel, feu Maurice, de Fribourg, à Vaulruz. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, mercerie, débit de vins. Au village.

4 octobre 1949. Cuirs.
Jean Rouvenaz, à Bulle, cuirs manufacturés en gros, importation (FOSC. du 8 juin 1946, N° 132, page 1728). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

Bureau de Fribourg

Complément.
Charles Théraulaz, à Fribourg (FOSC. du 22 septembre 1949, N° 222, page 2466). Le magasin est exploité à l'enseigne: «Fox».

3 octobre 1949. Constructions mécaniques.
H. Korber, à Fribourg. Le chef de la maison est Hans Korber, fils de Jean, de Couvet, à Fribourg. Constructions mécaniques. Place de la gare 38.

4 octobre 1949. Assortiments, nouveautés.
Maison Knopf, Société Anonyme, à Fribourg, assortiments et nouveautés (FOSC. du 12 mai 1949, N° 110, page 1279). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 septembre 1949, la société a décidé de porter son capital social de 288 000 fr. à 360 000 fr. par l'émission de 90 actions de 800 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance de 72 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 360 000 fr., divisé en 450 actions au porteur de 800 fr.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. Oktober 1949. Teppiche, Linoleum, Parketterie.
Loppacher & Co., in Herisau, Teppiche und Linoleum en gros und en détail sowie Parketteriegeschäft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 564). Die Kommanditgesellschaft ist am 1. Oktober 1949 in eine Kollektivgesellschaft zwischen Walter Loppacher und Hans Loppacher (bisher Kommanditär), beide von Teufen, in Herisau, umgewandelt worden. Die Prokura von Hans Loppacher ist damit erloschen; er führt nun als Gesellschafter Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Paul Schläpfer, von und in Herisau.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

3. Oktober 1949. Schmuckgegenstände usw.
Hans Brumann, in Appenzell, Fabrikation und Verkauf von kunstgewerblichen Schmuckgegenständen und Handel mit Bijouteriewaren (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1949, Seite 249). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Oktober 1949. Bäckerei usw.
Frau Berta Staub, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1941, Seite 1988). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. Oktober 1949. Gartenanlagen.
H. Schlatter, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Schlatter, von und in Schaffhausen. Gartenanlagen. Hochstrasse 218.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. September 1949.
Herbag, Herstellung von Baustoffen A.-G. Rapperswil, in Rapperswil, Fabrikation und Vertrieb von Zementwaren aller Art (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2305). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1949 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

3 ottobre 1949. Costruzioni.
Emilio Ferretti, già in Bedigliora (FUSC. del 8 febbraio 1934, N° 32, pagina 356), costruzioni. La ditta ha trasferito la sua sede in Airolo ed è quindi radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano.

3 ottobre 1949. Trote.
Manlio Contini, in Magliaso, allevamento trote (FUSC. del 23 dicembre 1941, N° 301, pagina 2627). La ditta è cancellata per cessazione di attività e cessione d'azienda.

3 ottobre 1949.
Banca dello Stato del Canton Ticino, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC. del 3 febbraio 1949, N° 28, pagina 331), con sede principale in Bellinzona. Francesco Cattaneo, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato il Dr Angiolo Martignoni, fu Gaspare, da ed in Lugano, con firma collettiva con uno degli aventi diritto già inscritto.

3 ottobre 1949. Impianti sanitari.
Birolini Ennio, in Cadempino, impianti sanitari (FUSC. del 10 ottobre 1946, N° 237, pagina 2964). La ditta viene cancellata per cessione dell'attivo e passivo alla nuova società in nome collettivo «Figli fu Francesco Birolini», in Bioggio, qui sotto inscritta.

3 ottobre 1949. Impianti sanitari.
Figli fu Francesco Birolini, in Bioggio. Sotto questa ragione sociale, si è costituita una società in nome collettivo tra Ennio ed Eros Birolini, fu Francesco, da Cureggia, in Bioggio. La società assume attivo e passivo della

cancellata ditta individuale «Birolini Ennio», in Cadempino. Impianti sanitari.

3 ottobre 1949. Canvetto.

Giacomo Martinoli, in Paradiso, canvetto (FUSC. del 29 settembre 1932, Nº 228, pagina 2302). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

3 ottobre 1949. Investimenti mobiliari, ecc.

Fravasa, in Carabbia, investimenti mobiliari, società anonima (FUSC. del 23 giugno 1949, Nº 144, pagina 1675). Direttore, con diritto di firma individuale è stato nominato Carlo Del Frate, fu Riccardo, di nazionalità italiana, in Roma.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

3 octobre 1949.

SIPCO, société anonyme de placements collectifs et de gestion, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1949, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: a) la constitution de groupements et de communautés d'intérêts; b) l'émission de certificats et de parts sur les éléments de fortune gérés par la société pour compte de groupements et de communautés d'intérêts; c) l'acquisition et la gestion tant de biens mobiliers et immobiliers que de participations à toutes entreprises financières, industrielles et commerciales, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers; d) la gérance de fonds et d'éléments de fortune faisant l'objet de la copropriété des groupements et de communautés d'intérêts; e) toutes affaires financières en relations avec les objets ci-devant ou qui sont propres à les développer. Pour la réalisation de ces buts, la société peut donner ou prendre en location et à ferme ou aliéner tous immeubles. Le capital est de 300 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 3000 fr. chacune; il est libéré à concurrence de 100 000 fr. en espèces. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont adressées par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Graf, de Uetendorf (Berne), à Lausanne, est seul administrateur et délégué, avec signature individuelle. Bureau: rue du Midi 2 (chez l'administrateur).

3 octobre 1949. Thés, épices, etc.

Aloys Pasche & Cie, à Lausanne, commerce de thés en gros, épices, vanilles, société en commandite (FOSC. du 26 juillet 1947, page 2142). L'associé indéfiniment responsable Aloys Pasche, décédé, ne fait plus partie de la société. Mélanie, née Stäuble, veuve de Aloys Pasche, de Servion, à Lausanne, jusqu'ici associée commanditaire, devient associée indéfiniment responsable. Sa commandite de 5000 fr. est reprise par Isabelle et Christiane Pasche, filles mineures, de Aloys Pasche, décédé, et de Mélanie, née Stäuble, les deux de Servion, à Lausanne, représentées par leur curateur Henri Pasche, de Servion, à Lausanne, qui deviennent associées commanditaires avec une commandite de 2500 fr. chacune. La raison sociale est modifiée en: **Mme Aloys Pasche & Cie.**

3 octobre 1949. Hydrocarbures, etc.

Socal S. A., à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures (FOSC. du 21 septembre 1948, page 2565). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 septembre 1949, la société a modifié ses statuts. Le but est complété par l'adjonction: La société a pour objet le commerce en Suisse et à l'étranger des hydrocarbures et carburants de toutes sortes et de leurs sous-produits. La société a décidé de convertir les 6750 actions nominatives de 200 fr. composant le capital social, entièrement libéré, de 1 350 000 fr., en 1350 actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées. Le conseil d'administration se compose de 3 membres au moins. Fernand Bosson, administrateur sans signature, démissionnaire, est radié. Werner Kiefer, de et à Bâle, est nommé administrateur sans signature. La procuration conférée à Pierre Jéquier est éteinte.

3 octobre 1949.

Société immobilière Le Riolet, à Pully, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1948, page 3372). Les pouvoirs de l'administrateur Jules Addor, décédé, sont éteints. Léa Addor, de Sainte-Croix, à Pully, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

3 octobre 1949. Immeubles.

S. I. Les Lantines, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 21 mai 1948, page 1412). La société ayant transféré son siège à Rolle, cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne (FOSC. du 29 septembre 1949, page 2532).

3 octobre 1949. Constructions.

Waio Bertschinger & Cie S. A. Lausanne, à Lausanne, travaux de construction (FOSC. du 3 décembre 1947, page 3578). La procuration conférée à Jean-Louis Merz est éteinte. Jean Mathys, fondé de pouvoir inscrit, reçoit procuration individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

3 octobre 1949. Articles de ménage.

Guido Mayer S. A., à Lausanne, articles de ménage (FOSC. du 24 février 1947, page 533). Les pouvoirs de l'administrateur Roger Mayer sont éteints; il reste administrateur sans signature. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Guido Mayer, président, inscrit, ou par la signature collective de l'administrateur Charles Mayer et du fondé de pouvoir Samuel Rudin, inscrits.

Bureau de Nyon

3 octobre 1949. Boucherie.

Jean Widmer, à Coppet, boucherie (FOSC. du 17 mars 1922, page 504). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 octobre 1949. Boucherie, etc.

Th. Widmer, à Coppet. Le chef de la maison est Théophile Widmer, de Othmarsingen (Argovie), à Coppet. Boucherie, charcuterie.

Bureau d'Oron

28 septembre 1949. Transports, combustibles, eaux minérales.

A. Boudry et Cie, à Oron-la-Ville, société en nom collectif (FOSC. du 31 août 1949). Cette société modifie sa raison sociale en **Les Hoirs de Paul Boudry.**

Bureau de Vevey

30 septembre 1949. Laiterie.

Walter Etter, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Walter Etter, fils de Jean, de Ried (Fribourg), à La Tour-de-Peilz. Laiterie. Avenue de Tramènaz 2.

3 octobre 1949. Produits de parfumerie, etc.

François Pfürter, à Vevey. Le chef de la maison est François-Emile Pfürter, fils de François-Emile, de Bonfol, à Vevey. Achat et vente en gros, représentation de produits de parfumerie et de tous articles pour coiffeurs. Rue Aimé-Steinlen 5.

3 octobre 1949. Café.

Marguerite Barbey, à Vevey, exploitation du «Café du Quai» (FOSC. du 5 mars 1937, Nº 53). La titulaire exploite actuellement le «Café du Port». Rue d'Italie 23.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

30. September 1949.

Konsumgenossenschaft «Konkordia» Brig und Umgebung, in Brig (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1936, Seite 1180). Gemäss Protokoll der Generalversammlung vom 17. Juni 1949 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Konsumgenossenschaft «Konkordia» Brig und Umgebung in Liquidation** durch die Liquidatoren Leo Guntern, des Auxilius, von Binn, in Brig, und Otto Schwery, des Alexander, von Bitsch, in Brig, durchgeführt. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Unterschriftsberechtigungen von Karl Grünwald, Präsident, Robert Werlen, Vizepräsident, und Anton Lauber, Mitglied des Vorstandes, sind erloschen.

30. September 1949.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Brig, in Brig (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1933, Seite 1356). Gemäss Protokoll der Generalversammlung vom 14. Februar 1942 sind die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Rechtes angepasst worden. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe und Warenvermittlung. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das Genossenschaftliche Volksblatt und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Karl Dellberg, von und in Brig, ist Präsident; Leon Pittet, von Cheiry (Freiburg), in Brig, Kassier, und Hermann Karlen, von Naters, in Brig, Verwalter. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1949.

Konsumgenossenschaft Konkordia Glis und Umgebung, in Glis (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1931, Seite 2578). Gemäss Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juni 1947 sind die Statuten revidiert und den neuen Bestimmungen des Obligationenrechts angepasst worden. Die Firma lautet nun: **Konsumgenossenschaft Glis und Umgebung.** Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe und Warenvermittlung. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Genossenschaftlichen Volksblatt und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Isidor Summermatter, Präsident, und Konrad Schmid, Aktuar-Kassier; ihre Unterschriftsberechtigungen sind erloschen. In der Generalversammlung vom 9. Februar 1947 sind neu in den Vorstand gewählt worden: Alois Amherd, als Präsident, und Julius Wyder, als Aktuar, beide von und in Glis. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 11. Juni 1949 ist der Firma

Hollenstein Möbel und Aussteuern GmbH.,

in Bremgarten (Aargau), die Bewilligung erteilt worden, ihre Filiale in Bern durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von 5 Jahren verfügt, beginnend am 30. September 1949. Diese Sperrfrist bezieht sich ausser auf die Gesellschaft als solche auch auf die geschäftsführenden und massgeblich beteiligten Personen, nämlich: Hollenstein Alfons, Kaufmann, in Wohlen (Aargau), Hollenstein Bruno, Fabrikant, in Wil (St. Gallen), und Hollenstein Jakob, in Bremgarten (Aargau). (AA. 290)

Bern, 3. Oktober 1949. Der städtische Polizeidirektor: Freimüller.

Bellerive-Verlag AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 1. Oktober 1949 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft durch Rückzahlung von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabzusetzen.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Bahnhofstrasse 44, Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Zürich, den 1. Oktober 1949. (AA. 289²)

Der Verwaltungsrat.

Zimex S. A. en liquidation, à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 16 juin 1949 a décidé la dissolution de la société. Les créanciers sont sommés de produire leurs créances ou leurs prétentions en l'étude du notaire Georges Vaucher, à Fleurier, dans le délai d'un mois dès la troisième publication du présent appel. Passé ce délai, les créanciers qui n'auraient pas produit leurs créances ou leurs prétentions seront exclus de la répartition du produit de la liquidation. (AA. 288²)

Le Liquidateur: G. Vaucher, notaire.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Milchproduktion und Milchversorgung

(Vom 30. September 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, in Ausführung von Art. 15 der Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 *) über Milchproduktion und Milchversorgung verfügt:

Art. 1. Die von der Abteilung für Landwirtschaft genehmigten Beschlüsse und Vorschriften des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und des Schweizerischen Milchkäuferverbandes über die Verwertung von Milch und Milchprodukten, über die Versorgung des Landes mit solchen Erzeugnissen sowie über die Kontrollführung und Rapportierung gelten für alle Milchproduzenten und Milchverwerter in gleicher Weise.

Art. 2. In begründeten Ausnahmefällen kann die Abteilung für Landwirtschaft für Milchproduzenten oder Milchverwerter abweichende Regelungen treffen.

Mit solchen Ausnahmen können jedoch die Verpflichtung zur Bezahlung eines Beitrages an bestehende Preisstützungsfonds und der teilweise oder gänzliche Ausschluss vom Genuss der Zuwendungen aus solchen Fonds oder aus Bundesmitteln verbunden werden. Die Höhe der Beitragsleistungen bemisst sich nach den für die organisierten Milchproduzenten und Milchverwerter jeweils geltenden Ansätzen.

Art. 3. Die Aenderung der angestammten Milchverwertung sowie die Errichtung neuer Milchsammel- und Milchverwertungsstellen sind ohne Zustimmung der Abteilung für Landwirtschaft nicht statthaft.

Auf die Einholung dieser Zustimmung kann verzichtet werden, soweit der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten und der Schweizerische Milchkäuferverband, bzw. deren regionale Sektionen mit der Aenderung einverstanden sind.

Die zeitweilige Unterbrechung der Milchablieferung ohne solche Zustimmung enthebt die Milchproduzenten nicht der Verpflichtungen betreffend die Milchlieferung an die bisherigen Sammelstellen.

Art. 4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung sowie gegen die auf Grund davon erlassenen Einzelverfügungen unterliegen den Strafbestimmungen gemäss Art. 16 ff. der Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 über Milchproduktion und Milchversorgung.

Vorbehalten bleiben ausserdem Vollzugsmassnahmen im Sinne von Art. 23 ff. der zitierten Verordnung vom 30. April 1937.

Art. 5. Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung sind die folgenden Erlasse:

Verfügung Nr. 10 des EVD über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Sicherstellung der Landesversorgung mit Käse) vom 8. November 1940;

Verfügung Nr. 52 des EVD über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (teilweise Aufhebung der kriegswirtschaftlichen Ablieferungspflicht für Milch und Milchprodukte) vom 23. April 1948;

Verfügung Nr. 192 des KEA über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Aufhebung der Rationierung von Milch und Milchprodukten) vom 3. Februar 1948

sowie die auf Grund davon erlassenen Ausführungsbestimmungen aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Geltung eingetretenen Tatsachen beurteilt. Insbesondere ist die allfällige Wiederaufnahme des Verkaufes von Konsummilch nur nach Massgabe der hiefür erforderlichen Bewilligung gemäss Art. 12 der zitierten Verordnung des Bundesrates vom 30. April 1937 über Milchproduktion und Milchversorgung gestattet.

Art. 6. Die vorliegende Verfügung tritt am 10. Oktober 1949 in Kraft.

Die Abteilung für Landwirtschaft ist mit dem Vollzug beauftragt.

*) In ihrer Gültigkeit verlängert durch Bundesratsbeschluss vom 19. April 1940 über Milchproduktion und Milchversorgung.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique sur la production, le commerce et l'utilisation du lait

(Du 30 septembre 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 15 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937 *) sur la production, le commerce et l'utilisation du lait, arrête:

Article premier. Les décisions et les prescriptions de l'Union centrale des producteurs suisses de lait et de l'Union suisse des acheteurs de lait relatives à l'utilisation du lait et des produits laitiers, au ravitaillement du pays en produits similaires, ainsi qu'en matière de contrôle et de rapport, sont applicables à tous les producteurs, de même qu'à tous les acheteurs de lait, à condition que la Division de l'agriculture les ait approuvées.

Art. 2. Lorsque les circonstances le justifient, la Division de l'agriculture peut exceptionnellement permettre à des producteurs ou à des acheteurs de lait de déroger à ces prescriptions.

Ces exceptions peuvent toutefois être subordonnées à la condition que les bénéficiaires versent une contribution aux fonds de soutien des prix existants ou soient privés en tout ou en partie des subsides de ces fonds ou de la Confédération. Le montant des contributions se détermine en fonction des taux applicables aux producteurs et aux acheteurs de lait organisés.

Art. 3. Il est interdit, sans l'autorisation de la Division de l'agriculture, de modifier le mode d'utilisation du lait et de créer de nouveaux centres de ramassage ou locaux de transformation du lait.

La Division de l'agriculture peut renoncer à exiger cette autorisation lorsque l'Union centrale des producteurs suisses de lait et l'Union suisse des acheteurs de lait ou leurs sections régionales sont d'accord d'admettre un autre mode d'utilisation du lait.

Si le producteur de lait interrompt momentanément ses livraisons sans y avoir été autorisé, il n'est pas libéré de l'obligation de livrer son lait au centre de ramassage habituel.

Art. 4. Les infractions à la présente ordonnance et aux décisions d'espèce qui s'y rapportent seront réprimées conformément aux dispositions pénales des articles 16 et suivants de l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait.

Les prescriptions d'exécution au sens des articles 23 et suivants de l'ordonnance du 30 avril 1937 demeurent réservées.

Art. 5. Sont abrogées dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance:

l'ordonnance Nº 10 du Département fédéral de l'économie publique, du 8 novembre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (approvisionnement du pays en fromage);

l'ordonnance Nº 52 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 avril 1948, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (suppression partielle de la livraison obligatoire du lait et des produits laitiers);

l'ordonnance Nº 192 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, du 3 février 1948, sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (suppression du rationnement du lait et des produits laitiers);

ainsi que toutes les prescriptions d'exécution qui s'y rapportent.

Les faits survenus sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles. On ne pourra notamment reprendre la vente du lait de consommation que dans la mesure autorisée, conformément à l'article 12 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 30 avril 1937 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 10 octobre 1949.

La Division de l'agriculture est chargée d'en assurer l'exécution.

*) Prorogée par l'arrêté du Conseil fédéral du 19 avril 1940 sur la production, le commerce et l'utilisation du lait.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte

(Del 30 settembre 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'art. 15 dell'ordinanza del Consiglio federale del 30 aprile 1937 *) concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte, ordina:

Art. 1. Le decisioni e le prescrizioni dell'Unione centrale dei produttori svizzeri di latte e dell'Unione svizzera dei compratori di latte relative all'utilizzazione del latte e dei latticini, all'approvvigionamento del paese con prodotti simili, nonchè in materia di controllo e di rapporto, sono applicabili a tutti i produttori, come pure a tutti i compratori di latte, a condizione che la Divisione dell'agricoltura le abbia approvate.

Art. 2. Ove circostanze lo giustifichino, la Divisione dell'agricoltura può permettere eccezionalmente a produttori o a compratori di latte di derogare a tali prescrizioni.

Queste eccezioni possono tuttavia essere subordinate alla condizione che i beneficiari versino un contributo ai fondi di sostegno dei prezzi esistenti o siano privati in tutto od in parte dei sussidi di questi fondi o della Confederazione. L'ammontare del contributo sarà determinato in base ai tassi applicabili ogni volta ai produttori ed ai compratori di latte organizzati.

Art. 3. È vietato, senza l'autorizzazione della Divisione dell'agricoltura, di modificare il modo di utilizzazione del latte e di creare nuovi centri di raccolta o locali di trasformazione del latte.

La Divisione dell'agricoltura può rinunziare ad esigere questa autorizzazione quando l'Unione centrale dei produttori svizzeri di latte e l'Unione svizzera dei compratori di latte o le loro sezioni regionali sono d'accordo di ammettere un altro modo di utilizzazione del latte.

Se il produttore del latte interrompe momentaneamente le sue forniture senza esservi autorizzato, non è esonerato dall'obbligo di fornire il suo latte al centro di raccolta abituale.

Art. 4. Le contravvenzioni alle disposizioni della presente ordinanza ed alle prescrizioni emanate in virtù di essa saranno punite conformemente alle disposizioni penali degli articoli 16 e seguenti dell'ordinanza del Consiglio federale del 30 aprile 1937 concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte.

Restano riservate le prescrizioni esecutive ai sensi degli articoli 23 e seguenti dell'ordinanza del 30 aprile 1937.

Art. 5. Sono abrogate, con l'entrata in vigore della presente ordinanza:

l'ordinanza Nº 10 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, dell'8 novembre 1940, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (approvvigionamento del paese con formaggio);

l'ordinanza Nº 52 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 aprile 1948 intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (soppressione parziale della consegna obbligatoria del latte e dei latticini);

l'ordinanza Nº 192 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 3 febbraio 1948, concernente la vendita di derrate alimentari e foraggi (soppressione del razionamento del latte e dei latticini),

nonchè tutte le prescrizioni esecutive emanate in virtù di esse.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno giudicati conformemente ad esse. Si potrà segnatamente riprendere la vendita del latte del consumo soltanto nella misura autorizzata, conformemente all'art. 12 dell'ordinanza del Consiglio federale del 30 aprile 1937 concernente la produzione e l'approvigionamento del latte.

Art. 6. La presente ordinanza entra in vigore il 10 ottobre 1949.

La Divisione dell'agricoltura è incaricata di assicurare la sua esecuzione.

*) Prorogata dal decreto del Consiglio federale del 19 aprile 1940 concernente la produzione e l'approvvigionamento del latte.

Banque nationale suisse

(Communiqué BNS) Le Conseil de banque de la Banque nationale suisse s'est réuni en assemblée ordinaire le 30 septembre, à Berne, sous la présidence de Monsieur le Dr A. Müller, conseiller national. Le président de la Direction générale a présenté au conseil un rapport détaillé pour le mettre au courant des événements survenus sur les marchés de l'argent et des devises depuis le 17 septembre 1949 et des problèmes monétaires que posent à la Suisse les dévaluations de monnaies étrangères.

Le rapporteur a pu relever le fait que la Banque nationale a répondu sans réserve aux demandes de devises du marché qui furent vives pendant quelques jours. Les cessions de devises différentes ont atteint au total un demi-milliard de francs environ; elles se sont arrêtées ces derniers jours. Si le montant total de ces ventes de devises n'apparaît pas entièrement dans les situations de la Banque nationale, c'est parce que seules les demandes de dollars ont été couvertes à l'aide des réserves monétaires de la Banque nationale, tandis que les autres monnaies ont été vendues, conformément aux accords de paiements, pour le compte de la Confédération. Ces opérations ont entraîné une diminution partielle des avances que la Confédération avait octroyées à plusieurs pays.

C'est avec une vive satisfaction que le Conseil de banque a appris que l'évolution du cours sur le marché du dollar a permis de lever les mesures qui restreignaient le service des paiements effectués dans cette devise. Il s'ensuit que le cours du dollar résulte de nouveau du rapport entre l'offre et la demande. La Banque nationale fera en sorte que le cours continue de varier entre les limites valables depuis 1936. Calculée sur le prix moyen de l'or, la parité du franc suisse par rapport au dollar s'établit à 4 fr. 37½. Le rapporteur de la Direction générale a pu en outre faire observer que les modifications intervenues sur les marchés de l'argent et des capitaux n'ont nécessité aucune mesure extraordinaire.

Les autorités de la banque sont du même avis que le Conseil fédéral en ce qui concerne les lignes directrices de la politique monétaire suisse. La direction de la banque poursuivra sa collaboration étroite avec les autorités responsables de la politique économique suisse. 234. 6. 10. 49.

India
Indische Ausfuhrbewilligung

Aus dem von der Schweizerischen Gesandtschaft in New Delhi mitgeteilten neuen Wortlaut der « Open General Licence N° 3 » geht hervor, dass die folgenden Waren auch nach der Schweiz frei ausgeführt werden dürfen:

Inde
Autorisations d'exportation indiennes

Il ressort du nouveau texte de l'« Open General Licence N° 3 », communiqué par la Légation de Suisse à la Nouvelle-Delhi, que les marchandises suivantes peuvent aussi être exportées librement vers la Suisse:

(i) Pepper
(ii) Omitted
(iii) Niger seed
(iv) Omitted
(v) Zari goods
(vi) Chocolates and chocolate confectionery
(vii) Processed fruit products, such as jams, marmelades, jelly, and crystallised fruits
(viii) Syrups, and fruit squashes
(ix) Indian sweets and home made sweet preparations which contain either food grain or pulses or milk or milk products
(x) Provisions and Oilman's stores, all kinds
(xi) Chillies
(xii) Jute raw, including mesta, of Indian origin
(xiii) Jute goods 234. 6. 10. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Maschinenbau und Schraubenfabrik AG., Rorschach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Samstag, den 22. Oktober 1949, vormittags 10 Uhr 15, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Rorschach, Bellevuestrasse 12

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1948/49.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
5. Beschlussfassung betreffend die Jahresrechnung.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Allgemeine Umfrage. G 151

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, das Inventar samt dem Revisionsbericht liegen ab heute zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, wo auch gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Angabe der Aktien-Nummern die Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
(gez. Dr. Th. Eisenring.)

Commune Municipale de St-Imier

Emprunt de 1 000 000 de fr., 3½%, de 1903

Liste des obligations sorties au tirage du 27 septembre 1949 pour être remboursées au pair le 31 décembre 1949 et dont l'intérêt cesse à partir de cette date:

N°s 57, 113, 120, 124, 133, 170, 214, 244, 270, 351, 368, 384, 427, 488, 518, 527, 528, 539, 555, 566, 578, 579, 597, 634, 716, 721, 748, 759, 798, 832, 860, 871, 883, 890, 924, 948, 983, 1059, 1071.

Ces obligations seront payées sans frais pour les porteurs:

à la Banque cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,
à la Société de banque suisse, à Bâle,
chez MM. Zahn & Cie, banquiers, à Bâle,
au Crédit suisse, à Zurich,
à l'Union de banques suisses, Zurich. 709

Accord de paiement avec l'Allemagne occidentale

Les textes publiés dans le N° 216 de la FOSC. (communiqué, accord de paiement, protocole et listes des marchandises A et B) ont été réunis en un tirage à part de 8 pages. Prix: 35 centimes (frais compris). Prière d'effectuer les commandes par versements préalables au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

NB. **Le tirage en langue italienne peut être commandé aux mêmes conditions.**

axbxc

Die vielbewährte

Monro-Matic

löst a x b x c .... und ähnliche Aufgaben auf die einfachste und rascheste Weise. Dank der

automatischen Rückübertragung

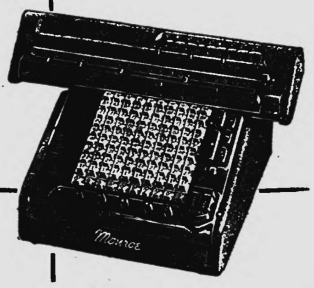
müssen keine Zwischen-Resultate eingetippt werden und die Komma-Stellung ergibt sich unweigerlich richtig und zwangsläufig. Dadurch wird höchste Sicherheit, Verhütung von Übertragungsfehlern und eine ganz wesentliche Zeitersparnis gewährleistet.

Die MONRO-MATIC mit automatischer Rückübertragung sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen. Die Demonstration verpflichtet Sie in keiner Weise. — Verlangen Sie Prospekt O-A!

Generalvertretung für die Schweiz:

J. F. Pfeiffer AG
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 14 80

FILIALEN: BASEL, BERN, CHUR, LUZERN



Ersparniskasse in Schaffhausen

am Münsterplatz Gegründet 1817

Reserven Fr. 2 354 500

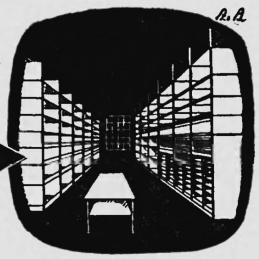
Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hierdurch sämtliche kündbaren und bis 31. März 1950 kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes auf die titelgemässe Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung.

Den Inhabern solcher Titel offerieren wir bis auf weiteres die sofortige Konversion in **3%-Obligationen auf 6—8 Jahre fest.**

Schaffhausen, den 5. Oktober 1949. Die Verwaltung.

Ein jedes Ding an seinen Ort, erspart viel Zeit und böse Wort!



Direkt ab Fabrik

Magazingestelle – Archivanlagen
in bewährter, solider Konstruktion

ERNST SCHEER AG., STAHLBAU, HERISAU
Gegr. 1855 – Telephon (071) 51992

Verlangen Sie bitte unsern Prospekt!

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Ausstehendes Geld — —

ziehen wir Ihnen rasch und bei bescheidener Berechnung ein und auf Grund langjähriger Erfahrungen.

Confidentia GmbH.
Neuengasse 20, Bern
Tel. 2 40 82

ENGLAND

Regelmäßiger

FERRY-BOAT-DIENST

in beiden Richtungen

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

CONTINENTAL EXPRESS LTD.

LONDON, Manchester, Hull, Glasgow, Birmingham usw.

Gebrauchte

Eisenbahn-Schwellen

Eichen und Buchen

können günstig geliefert werden. — Anfragen unter Chiffre Hab 710 an Publicitas Bern.

A vendre matériel

complet de lavage et triage de sables-gravier, ainsi que fabrique de briques. Etat de neuf. Bas prix.

S'adresser à Brodard & Cie, gravière, La Roche (Frib.)

Zahlungsabkommen mit Westdeutschland

Die in Nr. 216 des SHAB. veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Zahlungsabkommen, Protokoll und Warenlisten A und B) sind in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von **35 Rappen** (inkl. Spesen) erhältlich. Vorauszahlungen erbeten auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen **nicht** erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern

So bedeutend der Fortschritt - so einfach die Lösung ...

Bitte verlangen Sie Muster und Offerte durch

Büro-Geräte AG. Zürich

Dreikönigstraße 12 Tel. (051) 25 36 88

Valor - Kleberollen die kleben!

5 Vorteile

1. neue Spezialgummierung, stets ganz frisch
2. halten blitzschnell auf jeder Unterlage
3. langfristig lagerfähig
4. und . . . sind aus ausserordentlich starkem Kraftpapier.
5. bedruckt — Ihr reisender Verkäufer

«VALOR»-Kleberollen sind erhältlich in diversen Qualitäten, Breiten, Längen, braun, weiss und farbig, bedruckt oder unbedruckt. — Dazu unsere Anfeuchtapparate «VALOR».

Valor Werke Adliswil AG., Adliswil/Zch.

Papierwarenfabrik und Gummieranstalt

Telephon (051) 91 62 02 Gegründet 1932

OSO

1 Strich - 3 Buchungen

Buch

1 Strich - 3 Buchungen

halt

1 Strich - 3 Buchungen

ung

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl

Gebrüder Scholl AG.

Zürich, Poststraße 3

Tel. (051) 23 76 80

Genf: Rue du Mont-Blanc 12

Lugano: Via E.-Bossi 6

Warenumsatzsteuer

(15. Auflage); Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Underwood

mit **WET-BUCHUNGS-APPARAT**

Geeignet für sämtliche gängbaren Durchschreibe-Buchhaltungs-Systeme. Vielleicht interessiert Sie für Ihren Betrieb eines der nachstehenden Probleme:

Anpassung der Lohnbuchhaltung an die Bestimmungen der A.H.V.

Neu- oder Umgestaltung der Lagerbuchhaltung.

Vereinfachung der Warenumsatzsteuer-Abrechnung usw.

Alle diese Fragen lassen sich mit der weltbekannten Underwood-Schreibmaschine und dem WET-Buchungsapparat auf bequeme, einfache Art lösen.

Verlangen Sie heute noch unverbindliche Vorführung durch den Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli, Zürich 1

Lintheschergasse 15 Telephon (051) 25 10 62

Seriöser, kaufm. gebildeter

Vertreter

mit eigenem Wagen sucht fest besoldeten Posten. Ostschweiz.

Offerten unter Chiffre HAb 712-1 an **Publicitas Bern.**

in aparter, reicher Auswahl / Musterkollektion

LANDOLT-ARBENZ & Co AG

ZÜRICH BAHNHOFSTR. 65 TEL. (051) 23 97 57

Aus laufenden Importen

Medizinallebertran
Veterinärtran
Industrietran

Norwegischer Provenienz an Grossisten und Grossverbraucher günstig abzugeben.

Georges Walther, Zürich 28, Import, Vertretungen, Export, chem. Prod.

Leistungsfähige und gut organisierte

chemisch-pharmazeutische Fabrik

in

Spanien

wünscht mit Schweizer Fabriken und Exporteuren, die an einem Geschäft mit Spanien interessiert sind, in Verbindung zu treten.

Offerten unter Chiffre ZM 1991 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Cherchons

80 à 100 fûts galvanisés

cerclés, usagés, contenance 200 l.

Faire offres: J. Boby S. A., Carrefour Villereuse 1, Genève. X 312

GELATINE technische und für Speisezwecke

der Compagnie Centrale Rousselot Paris

HASENLEIM

der Usines Froger-Bourdon Chateaurenault (Frankreich), phosphorsaurer **Futterkalk** (wagonweise) der OSSEINE & ENGRAIS DE SELZAETE

Alleinverkauf für die Schweiz:

SANREC Aktiengesellschaft,

Heimatweg 1, LUZERN